

POLICY FOR FAB ISLAMIC CUSTOMERS
PROPERTY ALL RISKS INSURANCE

POLICY NUMBERS:

5/35/2022/20/23,

5/37/2022/20/23

5/36/2022/20/24

The Insured	M/s. First Abu Dhabi Bank (merged entity of National Abu Dhabi Bank and First Gulf Bank) and/or its Holding company, subsidiaries, associated, affiliated companies and/or any firm, corporation or entity owned (wholly or partially) or financially controlled by them or other legal entity where the insured maintains an interest or over which it exercises management control or for which the insured agrees to insure and/or facilities management contractors and/or sub-contractors; as they exist now or may hereafter be constituted, each for their respective rights and interests. And The Property owner and/or tenants (as applicable) of the respective properties insured herein for their respective rights and interests.	السادة: بنك أبو ظبي الأول (كيان مدمج بين بنك أبو ظبي الوطني وبنك الخليج الأول) و/ أو شركته القابضة والشركات التابعة وذات الصلة و/ أو أي شركة أو مؤسسة أو كيان مملوك (كلياً أو جزئياً) أو مسيطر عليه مالياً أو أي كيان قانوني آخر يحتفظ فيه المؤمن له بمصلحة أو يمارس عليه سيطرة إدارية مما يوافق المؤمن له على تأمينه و/ أو متعاقدين إدارة المرافق و/ أو المتعاقدين من الباطن؛ على النحو الموجود الآن أو الذي قد يتم تشكيله فيما بعد، كل منهم بحقوقه ومصالحه ذات الصلة. و مالك العقار و/ أو المستأجرين (حسب الاقتضاء) للممتلكات المعنية المؤمنة بموجب هذه الوثيقة بحقوقهم ومصالحهم ذات الصلة.	المؤمن له
Situation of Risk	Various within UAE as per the attached list	متنوعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة على النحو الوارد في القائمة المرفقة	حالات الأخطار
Cover	All risks of direct physical loss and/or damage. Costs incurred for alternative accommodation of the Owner occupant/Tenant following a loss or damage not excluded in the policy. Coverage as per the clauses stated herein and the policy wording attached herewith. Personal Accident cover for accidental death of the policy holder (in whose name the mortgage is provided) arising out of any valid Material Damage claim under the Property policy for a limit of AED 50,000/=	جميع أخطار الضرر المادية المباشرة و/ أو التلف. التكاليف المتكبدة مقابل السكن البديل للمالك/المستأجر بعد خسارة أو ضرر غير مستثنى في الوثيقة. تكون التغطية حسب البنود الواردة في هذه الوثيقة وصياغة وثيقة التأمين المرفقة هنا معها. تغطية الحوادث الشخصية للوفاة العرضية لحامل الوثيقة (الذي تم تقديم الرهن العقاري باسمه) الناشئة عن أي مطالبة بالضرر مادية صالحة بموجب وثيقة الملكية بحد أقصى = 50,000 درهم	التغطية
Interest	Material Damage All real and personal properties of every description, owned in whole or in part by the insured and/or the interest of the insured in properties of others, and/or held in trust, commission, custody, control, joint account with	أضرار مادية جميع الممتلكات العقارية والشخصية من كل وصف، المملوكة كلياً أو جزئياً من قبل المؤمن له و/ أو مصلحة المؤمن له في ممتلكات الآخرين، و/ أو تلك المحفوظة في شكل أمانة أو صولة أو تحت وصايته أو تخضع لسيطرته أو في حساب مشترك مع الآخرين و/ أو مصلحة	الفقد

	others and/or the interest of the insured in improvements and betterments to buildings not owned by the insured, the property consist of but not limited to buildings, lease hold interests, foundations, civil works, yards, roads, pavements, Tenants improvements alterations and decorations, Piping, ducts, cables, wires and associated, control gear and accessories on the premises and extending to the public mains, car parks, landscaping, boundary walls, gates, fences, paved walkways, open lawns, play areas, external lighting fixtures, storm water drains, out buildings, all mechanical and electrical installations including but not limited to air conditioning, chilled water systems, compressors, power generators, transformers, boilers and economizers, pumps and motors, elevators, escalators, mobile plant & machinery, tools and equipment, cleaning equipment, fixtures, fittings, sign boards, advertising and decorative systems, spares, Fire protection, alarm, firefighting and other safety and security systems, Laptops, mobiles and other portable equipment, all types of glass, all other contents and the like whilst situated and/or located and/or stored and/or installed within or on or around the locations covered, provided values are declared and forming part of the Sum Insured. Alternative Accommodation: Cost incurred towards alternative accommodation of the Owner occupant/Tenant following a loss or damage not excluded under the policy as detailed in the schedule attached hereto Personal Accident cover: For accidental death of the policy holder (in whose name the mortgage is provided) arising out of any valid Material Damage claim under the Property policy for a limit of AED 50,000/-	المؤمن له في التحسينات والتعديلات للمباني غير المملوكة من المؤمن له، وتشمل الممتلكات على سبيل المثال لا الحصر، المباني، حصص مصالح الإيجار، الأسفلت، الأشغال المدنية، الساحات، العائد على الأصول، الأرصفة، تحسينات وتعديلات وديكورات المستأجرين والأدليبي والكيلات والأسلاك وما يتعلق بها من معدات التحكم وملحقاتها في المباني وتمتد إلى الخطوط الرئيسية العامة، ومواقف السيارات وسلحفت المناظر الطبيعية والجدران الحدودية والبوابات والأسوار والممشى المرصوف والمروج المفتوحة ومناطق اللعب وتركيبات الإضاءة الخارجية ومصارف مياه الأمطر والمباني الخارجية وجميع التركيبات الميكانيكية والكهربائية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مكيف الهواء وأنظمة المياه المبردة والضواغط ومولدات الطاقة والمحولات والغلايات ومفورات الطاقة والمضخات والمحركات والمصاعد والسلالم المتحركة والمصانع والآلات المتنقلة والأدوات والمعدات ومعدات التنظيف والتركيبات الثابتة والمتحركة واللوحات الارشادية والإشارات وأنظمة الإعلان والديكور وقطع الغيار وأنظمة الحماية من الحرائق والإنذار وأنظمة مكافحة الحرائق وأنظمة الأمان والسلامة الأخرى وأجهزة الحاسوب المحمولة والهواتف النقالة وغيرها من المعدات المحمولة وجميع أنواع الزجاج وجميع المحتويات الأخرى وما شابه ذلك أثناء وجودها و/ أو وضعها و/ أو تخزينها و/ أو تثبيتها داخل أو على أو حول المواقع المشمولة، بشرط أن يتم الإعلان عن قيمتها وتشكلها جزءاً من مبلغ التأمين. السكن البديل: التكلفة المتكبدة مقابل السكن البديل للمالك/ المستأجر بعد خسارة أو ضرر غير مستثنى بموجب الوثيقة على النحو المفصل في الجدول المرفق بهذه الوثيقة تغطية الحوادث الشخصية: تغطية الوفاة العرضية لحامل الوثيقة (الذي تم تقديم الرهن باسمه) الناشئة عن أي مطالبة صالحة عن الأضرار المالية بموجب وثيقة تأمين الملكية بحد أقصى 50,000/- درهم
Period of Insurance	12 months From: 01/02/2022 to 31/01/2023 (both days inclusive) plus automatic extension at expiry if required by the insured for a period not exceeding 60 days at pro-rata premium	12 شهراً من: 2022/02/01 إلى 2023/01/31 (بما يشمل كلا اليومين) بالإضافة إلى التمديد التلقائي عند انتهاء الصلاحية إذا طلب ذلك المؤمن عليه مبيحاً بحد لا تتجاوز 60 يوماً مع دفع القسط التناسبي
Sum Insured	Interest Insured	موضوع التأمين

إجمالي المؤمن عليه	القيمة المؤقتة (درهم) التقريبية القابلة للتغيير	(AED) Approximate provisional value subject to change	Material Damage – ESCAN Personal Banking Customers
	الأضرار المادية - عملاء الخدمات المصرفية الشخصية ESCAN	As per details logged with the Company	
	المجموع		TOTAL
قيمة التحمل	1000 درهم عن كل خسارة واحدة		Deductible : AED 1,000 each and every loss

Extensions of cover – The following extensions of cover with various sub-limits apply to each property as if they are on standalone basis:

تمديدات التغطية - تطبق الامتدادات التالية للتغطية بحدود فرعية مختلفة على كل عقار كما لو كان قائم بذاته:

- Excluding Home or office contents belonging to the Landlords or their families, unless specifically declared and forming part of the sum insured. ➤ باستثناء محتويات المنزل أو المكتب التي تخص الملاك أو عائلاتهم، ما لم يتم الإعلان عنها على وجه التحديد وتشكل جزءاً من مبلغ التأمين.
- Alternative Accommodation: Indemnity Period: 3 months, subject to maximum of 5% of the Material Damage sum insured – Nil additional premium ➤ المكن البدل: مدة التعويض: 3 أشهر، بحد أقصى 5% من مبلغ التأمين ضد الأضرار المادية - لا يوجد قسط إضافي
- Personal Accident cover: For accidental death of the policy holder (in whose name the mortgage is provided) arising out of any valid Material Damage claim under the Property policy for a limit of AED 50,000/- ➤ تغطية الحوادث الشخصية: تغطية الوفاة العرضية لحامل الوثيقة (الذي تم تقديم الرهن باسمه) الناشئة عن أي مطالبة صالحة عن الأضرار المادية بموجب وثيقة تأمين الملكية بحد أقصى - 50,000/ درهم
- Adjoining Buildings Clause ➤ شرط المباني المجاورة/ التلصق
- All other Contents Clause(excluding gold, jewellery, money and valuable) – subject to a limit of AED 100,000/- any one occurrence and AED 500,000/- in the annual aggregate. ➤ بند جميع المحتويات الأخرى (باستثناء الذهب والمجوهرات والمال والأغراض القيمة) - مع مراعاة حد - 100,000/ درهم لأي حدث واحد و 500,000/ درهم في الإجمالي السنوي.
- Replacement or Reinstatement Clause (excluding stocks) ➤ بند الاستبدال أو الاستعادة (باستثناء الأسهم)
- The Cover for curios, work of art, painting, antique and the like are subject to a limit of AED 100,000/- any one occurrence for each location. ➤ يخضع غطاء التحف والأعمال الفنية ولوحات الرسم والأنتيكات وما شابه ذلك لحد أقصى قدره - 100,000/ درهم لأي حدث واحد لكل موقع.
- Public Authorities clause within the limits of Sum Insured ➤ بند السلطات العامة في حدود المبلغ المؤمن
- Plate Glass Clause It is hereby agreed that within the limit of the sum insured, this policy is extended to cover the physical loss or damage or breakage and/or fracture and/or scratching and/or defacement from all causes whatsoever or misfortunes of all fixed glass including but not limited to all type of fixed glass frames and/or any other related fittings. The cover shall also include the cost of any necessary temporary boarding up pending replacement and/or the cost of removal, replacement and/or ➤ بند الألواح الزجاجية من المتفق عليه بموجبه أنه في حدود المبلغ المؤمن، يتم تمديد هذه الوثيقة لتشمل الخسارة المادية أو التلف أو الكسر أو أو الشرخ أو أو الخدش أو أو التشوه من جميع المسببات مهما كانت أو أضرار جميع الزجاج المثبت بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، جميع أنواع الزجاج أو أو الإطارات الثابتة أو أو أي تركيبات أخرى ذات صلة. تشمل التغطية أيضاً تكلفة أي صعود مؤقت ضروري للاستبدال المعلق أو أو تكلفة إزالة واستبدال أو أو إعادة الزجاج والتركيبات والعوائق الأخرى للاستبدال.

reinstatement of the glass, fittings and other obstructions to replacement.

- Architects, Surveyors, Legal and Consulting Engineers fees Clause as per scale, which is in additions to the Sum Insured declared for the relevant interest insured. ➤ بند رسوم المهندسين المعماريين والمساحين والقانونيين والاستشاريين وفقاً للمقياس، وهو عبارة عن إضافات إلى مبلغ التأمين المعلن عن المصلحة ذات الصلة المؤمن عليها.
- Debris Removal Clause – limit 10% of the total sum insured ➤ بند إزالة الحطام - بحد 10% من إجمالي مبلغ التأمين
- Designation of Property clause ➤ بند تعيين الملكية
- Expediting expenses clause Limit 20% of the claim amount ➤ بند المصاريف المعجلة بحد 20% من مبلغ المطالبة
- Expediting expenses - Express airfreight – Limit 10% of loss amount subject to a minimum of AED 10,000/- and maximum of AED 1,000,000/- each and every loss. ➤ تعجيل النفقات - الشحن الجوي السريع - بحد 10% من مبلغ الخسارة بحد أدنى - 10,000/ درهم وبحد أقصى - 1,000,000/ درهم عن كل خسارة واحدة.
- Fire Brigade charges and other Extinguishing Expenses clause- Actual and reasonable expenses incurred by the Insured to be payable in full. ➤ بند رسوم فرق الإطفاء ونفقات الإطفاء الأخرى - المصاريف الفعلية والمعقولة التي يتكبدها المؤمن له لتكون واجبة المداد بالكامل.
- Loss and/or damage due to explosions (Full Explosion) ➤ الخسارة و/ أو الضرر بسبب الانفجارات (انفجار كامل)
- In-Land Transit clause. Including loading and unloading on all risks basis subject to a limit of AED 2,000,000/- any one vehicle/conveyance ➤ شرط العبور البري. بما في ذلك التحميل والتفريغ على أساس جميع الأخطار مع مراعاة حد أقصى قدره - 2,000,000/ درهم لأي مركبة/ وسيلة نقل
- Cost escalation Clause – Limit 20% of the Sum Insured ➤ بند زيادة التكلفة - حد 20% من المبلغ المؤمن
- Cover for repair of broken pipes (underground/ over ground /overhead) damaged due to defective material/bad workmanship/latent defects – Limit AED 50,000 and AED 200,000 in the aggregate. ➤ تغطية لإصلاح الأنابيب المكسورة (تحت الأرض/ فوق الأرض/ المعلقة) التالفة بسبب المواد المعيبة/ سوء التصنيع/ العيوب الكامنة - بحد أقصى 50,000 درهم و 200,000 درهم في المجموع.
- Loss of metered water/ excessive utilities bills caused due to hidden defects (e.g. breakage of underground pipes, excessive chilled water bills due to stuck 2 way valve etc.) – Limit of AED 50,000 any one occurrence and AED 100,000 in the aggregate. ➤ فقدان المياه المقننة/ فواتير المرافق الزائدة الناتجة عن عيوب خفية (على سبيل المثال، كسر في الأنابيب تحت الأرض، وفواتير المياه المبردة الزائدة بسبب توقف الصمام ثنائي الاتجاه، وما إلى ذلك) - حد أقصى قدره 50,000 درهم لأي حدث واحد و 100,000 درهم في المجموع.
- Contracting Purchasers clause ➤ بند المشترين المتعاقدين
- Services clause. ➤ بند الخدمات.
- Sprinkler inoperative clause where applicable. ➤ بند عدم عمل نظام رش المياه عند الاقتضاء.
- Sue and Labour clause – Actual expenses reasonably incurred but not exceeding AED 500,000/- each and every loss. ➤ بند المقاضاة والعمالة - المصاريف الفعلية المتكبدة بشكل معقول بحيث لا تتجاوز - 500,000/ درهم لكل خسارة واحدة.
- Improvements & Betterments Clause ➤ بند التحسينات والتجديدات
- Temporary Removal clause – Limit 10% of sum insured, cover on worldwide basis ➤ بند الإزالة المؤقتة - بحد أقصى 10% من المبلغ المؤمن، تغطية على أساس عالمي
- Unoccupancy clause ➤ بند عدم الإشغال
- Workmen (maintenance) clause ➤ بند العمال (الصيانة)

- 72 hours clause in respect of Natural perils (including but not limited to storm, tempest, flood, earthquake, tsunami, tidal wave, tidal waters) and riots, strikes, civil commotion and malicious damage
 - Smoke & Soot following insured peril not otherwise excluded.
 - Trace & Access-Limit of AED.5,000/-any one incidence of damage.
 - Minor works Clause – Limit AED 5,000,000 any one occurrence
 - Temporary Repairs Clause
 - Clearance of Drains Clause
 - Fire Fighting Expenses Clause
 - Fire Protection System Updating Clause
 - Sprinkler Leakage Clause wherever applicable.
 - Demolition Clause
 - Including cover for Advertising materials, steel structures, decorative panels, neon signs, projection lights, decorative materials, signboards, traffic/parking barriers, satellite dishes and similar items at various locations (including in the open) in UAE – Exception (4) deemed deleted. Limit not exceeding AED. 500,000/- any one location.
 - Non application of Average Clause (85%)
 - Subsidence, Landslide, Ground Heave cover extension clause following Insured peril.
 - Electrical clause waiver
 - Cover under riots, strikes, civil commotion and malicious damage to include vandalism
 - Requirement of service/maintenance contract is waived.
 - Impact damage to include cover for damages caused by own/employee vehicles also.
 - Cover includes loss or damage directly and/or indirectly caused by the failure or interruption of any gas, water (or) electricity services supply
 - Including bursting of pipes & overflowing of water even when premises is unoccupied
- بند ال 72 ساعة فيما يتعلق بالأخطار الطبيعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، العواصف والأعاصير والفيضانات والزلازل والتسونامي وموجات المد والجزر ومياه المد والجزر) وأعمال الشغب والإضرابات والاضطرابات المدنية والأضرار الكيدية
 - الدخان والسخام بعد تشكيلهم خطر غير مستثنى على المؤمن له.
 - حد التتبع والوصول -/5,000 درهم لأي حدث واحد من الضرر.
 - بند الأشغال الصغرى - بحد أقصى -/5,000,000 درهم لأي حدث واحد
 - بند الإصلاحات المؤقتة
 - بند تخليص الصرف
 - بند مصاريف مكافحة الحريق
 - بند تحديث نظام الحماية من الحريق
 - شرط تسرب نظام الرش بالمياه حيثما ينطبق ذلك.
 - شرط الهدم
 - بما في ذلك غطاء المواد الاعلانية والهياكل الفولاذية واللوحات الزخرفية ولافتات النيون وأضواء الإسقاط ومواد الديكور واللافتات وحواجز المرور/وقوف السيارات وأطباق الأقمار الصناعية والعناصر المماثلة في مواقع مختلفة (بما في ذلك في الأماكن المفتوحة) في الإمارات العربية المتحدة - يُعتبر استثناء (4) محذوف. بحيث لا يتجاوز الحد -/500000 درهم لأي مكان واحد.
 - عدم تطبيق بند المتوسط (85%)
 - يشمل بند التمديد الهبوط والانزلاق الأرضي وانتفاخ التربة السفلية، عند تشكيلهم خطر على المؤمن له.
 - التنازل عن بند الكهرباء
 - التغطية تحت أعمال الشغب والإضرابات والاضطرابات المدنية والأضرار الكيدية لتشمل التخريب
 - تم التنازل عن بند عقد الخدمة/الصيقة.
 - تشمل الأضرار الناجمة عن الصدمة تغطية الأضرار التي تسببها المركبات الخاصة بالمؤمن له/وموظفيه أيضاً.
 - تشمل التغطية الخسارة أو الضرر الناجم بشكل مباشر و/أو غير مباشر عن فشل أو انقطاع أي إمدادات لخدمات الغاز أو الماء (أو) الكهرباء
 - بما في ذلك انفجار الأنابيب وفيضانات المياه حتى في حالة خلو المباني



الشركة الإسلامية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO. (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن.
SECURING OUR FUTURE together.

مقيدة تحت الرقم (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- استبدال الأقل - بحد أقصى 5000 درهم لأي حدث واحد
- Replacement of locks – Limit AED 5,000 any one event
- بند المرافق العامة والخاصة/ تمديد الخدمات - بحد أقصى -/2,500,000 درهم لأي حدث واحد أو 25% من مبلغ الإصابات الجسدية/ خسارة الإيجار للموقع المؤمن عليه لكل موقع.
- Public and private utilities / Services extension Clause – Limit AED 2,500,000/-any one occurrence or 25% of the location BI/LOR sum insured of each location.
- تغطية رفض الوصول بحد أقصى -/2,500,000 درهم لأي حدث واحد أو 25% من مبلغ الإصابات الجسدية/ خسارة الإيجار للموقع المؤمن عليه لكل موقع.
- Denial of access cover Limit AED 2,500,000/-any one occurrence or 25% of the location BI/LOR sum insured of each location.
- بند الاستعادة التلقائية للمبلغ، الاستعادة حتى -/5,000,000 درهم بدون أقساط إضافية ويقسط إضافي تناسبي للخسائر التي تزيد عن 5 ملايين درهم.
- Automatic Reinstatement of amount Clause, reinstatement up to AED 5,000,000/- at nil additional premium and at pro-rata additional premium for losses in excess of AED 5 Million.
- تمت لتغطية مسؤولية مالك الأرض/ ملك العقار بما في ذلك المسؤولية تجاه المستأجرين و/ أو الجيران فيما يتعلق بالإصابات الجسدية والوفاة والأضرار التي لحقت بالمتعلقات - بحد أقصى 5 ملايين درهم لأي حدث واحد
- Extended to cover Land Lord's/property owner's liability including liability towards tenants and/or neighbours in respect of bodily injury, death and property damage caused to them – Limit AED 5 Million any one occurrence
- بند أتعاب المدققين أو المحاسبين
- Auditors or Accountant's Fees Clause
- الغرامات والعقوبات المترتبة على خطر مؤمن عليه - بحد أقصى -/100,000 درهم لأي حادثة واحدة وفي المجموع
- Fines and Penalties following an insured peril – Limit AED 100,000/- any one occurrence and in the aggregate
- مصاريف الحد من الخسارة - حد 10% من مبلغ المطالبة لأي حدث واحد
- Loss minimisation expenses – Limit 10% of claim amount any one occurrence
- بند الخطط والمستندات - بحد أقصى -/100,000 درهم لأي حدث واحد وأي موقع لأي شخص.
- Plans & Documents clause – Limit AED 100,000/- any one occurrence & anyone location.
- بند التصاريح
- Permits Clause
- امتيازات المؤمن عليه.
- Privileges to the Insured.
- بند الدفع على الحساب - 75%
- Payment on account clause – 75%
- بند الخسارة
- Loss Payee Clause
- بند تعدد المؤمن لهم
- Multiple Insured Clause
- بند الرهن المصرفي المتفق عليه
- Agreed Bank Mortgage Clause
- بند عدم الصلاحية
- Non Invalidation Clause
- إشعار المطالبات - في أقرب وقت ممكن بما لا يتجاوز 60 يوماً من تاريخ الوقوع
- Claims notification – As soon as possible but not exceeding 60 days from the date of occurrence
- بند عدم التحكم
- No Control clause
- بند الأخطاء والسهو.
- Errors and Omissions clause.
- بند التأمين الأساسي.
- Primary Insurance clause.

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناء سبيدروم
عود ميتا، دبي - إ.ع.م
ص ب 10214
هاتف 800725262
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
www.salama.ae

Head Office
4* Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O.Box 10214
Tel: 800725262
E-mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae



- Cancellation clause – 90 days notice by insurers at pro-rata refund premium. ➤ بند الإلغاء - إشعار 90 يوماً من قبل شركات التأمين مع قسط الاسترداد التلقائي.
- Waiver of Subrogation rights where required by contract ➤ التنازل عن حقوق الإحلال عند الاقتضاء بموجب العقد
- Sanctions Clause ➤ بند العقوبات
- Value Added Tax Clause ➤ بند ضريبة القيمة المضافة
- Takaful Clause ➤ بند التكافل
- Physical Damage Provision ➤ توفير تعويض الضرر المادي مدة الوثيقة ذات الصلة.

EXCLUSIONS:

- Transmission and Distribution Lines-300 M ➤ خطوط النقل والتوزيع 300 م
- Nuclear Energy Risks Exclusion clause ➤ بند استثناء أخطار الطاقة النووية
- Nuclear Chemical Biological Terrorism Exclusion Clause ➤ بند استثناء الإرهاب البيولوجي والكيميائي النووي
- Excluding Ex-Gratia and Prejudice Payments. ➤ استثناء المكافآت ومدفوعات التحيز.
- No other interest involved ➤ عدم تدخل مصلحة أخرى
- Seepage, Pollution and Contamination clause ➤ بند التسرب والتلوث
- Radioactive Contamination Exclusion clause. ➤ بند استثناء التلوث الإشعاعي.
- Electronic Data Endorsement ➤ ملحق البيانات الإلكترونية
- Political Risks Exclusion clause ➤ بند استثناء الأخطار السياسية
- IT Clarification agreement. ➤ اتفاقية توضيح تكنولوجيا المعلومات.
- Terrorism and Sabotage Exclusion Clause ➤ بند استثناء الإرهاب والتخريب
- War & Civil War Exclusion Clause ➤ بند استثناء الحرب والحرب الأهلية
- Political Risk Exclusion ➤ بند استثناء الأخطار السياسية
- Cyber Absolute Exclusion Clause IUA 09 -081 17.05.2019 ➤ بند الاستثناء الإلكتروني المطلق IUA 09 -081 17.05.2019
- Excluding any loss &/or damage (including business interruption) arising out of any infectious or contagious diseases including but not limited to corona virus (COVID 19). ➤ استثناء أي خسارة و/أو ضرر (بما في ذلك انقطاع الأعمال) ناشئ عن أي أمراض معدية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر فيروس كورونا (COVID 19).
- Microorganism exclusion. ➤ استثناء الكائنات الحية الدقيقة.
- Excluding any loss or damage arising directly or indirectly from Corona virus of any kind. ➤ استثناء أي خسارة أو ضرر ناتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن فيروس كورونا من أي نوع.
- Notwithstanding anything contained elsewhere in the Policy to the contrary this Policy excludes any loss or damage and related costs and expenses directly or indirectly occasioned by, arising of, happening through or in consequence of infectious diseases or notifiable diseases or communicable diseases or pandemic or epidemic diseases or infectious property. Infectious property includes also any condition of property due to the actual presence of any foreign substance, impurity, pollutant, hazardous material, poison, toxin, pathogen or pathogenic organism, bacteria, virus, disease causing or illness causing agent ➤ بصرف النظر عما ورد في أي مكان آخر في الوثيقة يتعارض مع هذه السياسة، تستثنى هذه الوثيقة أي خسارة أو ضرر وما يرتبط به من تكاليف ومصروفات تلجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الأمراض المعدية أو الأمراض الواجب الإبلاغ عنها أو الأمراض الوبائية أو الناشئة عن أو تحدث من خلالها أو نتيجة لها أو الممتلكات المعدية. تشمل الممتلكات المعدية أيضاً أي حالة للممتلكات بسبب الوجود الفعلي لأي مادة غريبة أو شوائب أو ملوثات أو مواد خطرة أو سم أو مسببات الأمراض أو الكائنات الممرضة أو البكتيريا أو الفيروسات أو مسببات المرض أو العطل المسبب للمرض
- CORONAVIRUS EXCLUSION – LMA 5391 ➤ استثناء فيروس كورونا - LMA 5391
- COMMUNICABLE DISEASE ENDORSEMENT – LMA 5393

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - ساحة سيندروم
عبد مينا، دبي، إ.ع.م
ص ب 10214
هاتف 800725262
البريد الإلكتروني info@salama.ae
www.salama.ae الموقع الإلكتروني

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel 800725262
E-mail info@salama.ae
Web www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن.
SECURING OUR FUTURE. together.

مقيدة تحت الرقم (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- Infectious or contagious diseases liability exclusion clause Warranties
- All Municipal and Civil Defense Regulations to be complied with during the policy period
- Warranted the Insured maintains a valid Civil Defense Certificate at all times in compliance with UAE Law No 24 except for Villas and apartments

➤ ملحق الأمراض المعدية - LMA 5393

➤ شرط استبعاد مسؤولية الأمراض المعدية

الضمانات

➤ يجب الالتزام بكافة لوائح الدفاع المدني والبلدية خلال مدة سريان الوثيقة

➤ ضمان أن يحتفظ المؤمن له بشهادة دفاع مدني سارية المفعول في جميع الأوقات وفقاً لقانون دولة الإمارات العربية المتحدة رقم 24 باستثناء الفلل والشقق

Annual Premium Rate : As expiring
Annual Premium : As expiring

معدل القسط السنوي : على النحو المنقض
القسط السنوي : على النحو المنقض

For and on behalf of SALAMA – ISLAMIC ARAB INSURANCE COMPANY
PSC

لصالح ونيابة عن سلامة - الشركة الإسلامية العربية للتأمين ش.م.ع

AUTHORIZED SIGNATORY

المفوض بالتوقيع



المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - ساحة سيندروم
عبد صبا، دبي، ا.ع.م
ص ب 1111
هاتف ٧٢٥٢٦٢
info@salama.ae البريد الإلكتروني
www.salama.ae الموقع الإلكتروني

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Oud Meitha - Dubai U.A.E.
P.O.Box 10214
Tel: 800725262
E-mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن
SECURING OUR FUTURE together

مقيدة بحسب الرقعة (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

POLICY FOR FAB CONVENTIONAL AND SME CUSTOMERS

PROPERTY ALL RISKS INSURANCE

POLICY NUMBERS: 5/33/2022/20/23/0, 5/38/2022/20/23

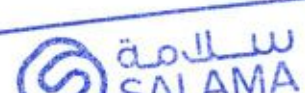
The Insured	M/s. First Abu Dhabi Bank (merged entity of National Abu Dhabi Bank and First Gulf Bank) and/or its Holding company, subsidiaries, associated, affiliated companies and/or any firm, corporation or entity owned (wholly or partially) or financially controlled by them or other legal entity where the insured maintains an interest or over which it exercises management control or for which the insured agrees to insure and/or facilities management contractors and/or sub-contractors; as they exist now or may hereafter be constituted, each for their respective rights and interests. And The Property owner and/or tenants (as applicable) of the respective properties insured herein for their respective rights and interests.	المسادة بنك أبو ظبي الأول (كيان مدمج بين بنك أبو ظبي الوطني وبنك الخليج الأول) و/ أو شركته القابضة والشركات التابعة وذات الصلة و/ أو أي شركة أو مؤسسة أو كيان مملوك (كلياً أو جزئياً) أو مسيطر عليه مالياً أو أي كيان قانوني آخر يحتفظ فيه المؤمن له بمصلحة أو يمارس عليه سيطرة إدارية مما يوافق المؤمن له على تأمينه و/ أو متعاقدين إدارة المرافق و/ أو المتعاقدين من الباطن؛ على النحو الموجود الآن أو الذي قد يتم تشكيله فيما بعد، كل منهم بحقوقه ومصالحه ذات الصلة. و مالك العقار و/ أو المستأجرين (حسب الاقتضاء) للممتلكات المعنية المؤمنة بموجب هذه الوثيقة بحقوقهم ومصالحهم ذات الصلة.	المؤمن له
Situation of Risk	Various within UAE as per the attached list	متنوعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة على النحو الوارد في القائمة المرفقة	حالات الأخطار
Cover	All risks of direct physical loss and/or damage. Costs incurred for alternative accommodation of the Owner occupant/Tenant following a loss or damage not excluded in the policy. Coverage as per the clauses stated herein and the policy wording attached herewith. Personal Accident cover for accidental death of the policy holder (in whose name the mortgage is provided) arising out of any valid Material Damage claim under the Property policy for a limit of AED 50,000/=	جميع أخطار الخسارة المادية المباشرة و/ أو التلف. التكاليف المتكبدة مقابل السكن البديل للمالك/المستأجر بعد خسارة أو ضرر غير مستثنى في الوثيقة. تكون التغطية حسب البنود الواردة في هذه الوثيقة وصياغة وثيقة التأمين المرفقة هنا معها. تغطية الحوادث الشخصية للوفاة العرضية لحامل الوثيقة (الذي تم تقديم الرهن العقاري باسمه) الناشئة عن أي مطالبة بأضرار مادية صالحة بموجب وثيقة الملكية بحد أقصى = 50,000 درهم	التغطية
Interest	Material Damage All real and personal properties of every description, owned in whole or in part by the insured and/or the interest of the insured in properties of others, and/or held in trust, commission, custody, control, joint account with others and/or the interest of the insured in improvements and betterments to buildings not owned by the insured, the property consist of but not limited to buildings, lease hold interests,	أضرار مادية جميع الممتلكات العقارية والشخصية من كل وصف، المملوكة كلياً أو جزئياً من قبل المؤمن له و/ أو مصلحة المؤمن له في ممتلكات الآخرين، و/ أو تلك المحفوظة في شكل أمانة أو عوالة أو تحت وصايته أو تخضع لسيطرته أو في حساب مشترك مع الآخرين و/ أو مصلحة المؤمن له في التحسينات والتعديلات للمباني غير المملوكة من المؤمن له، وتشمل الممتلكات على سبيل المثال لا الحصر، المباني، حصص مصالح الإيجار، الأسابست، الأشغال المدنية، السجلات، العائد على	الفقد

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عبد ميثاق - دبي - إ.ع.م.
ص ب 10214
جانب A ٧٢٢٦٢
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
www.salama.ae الموقع الإلكتروني

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Dud Meftah - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel: 800725262
E mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae



الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO.(P.S.C.)
DUBAI - U.A.E (Operations - GT - 0824)



الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO.(P.S.C.)
DUBAI - U.A.E (Operations - GT - 0824)



الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن.
SECURING OUR FUTURE together

مقدمة تحت الرقعة (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (11) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

	foundations, civil works, yards, roads, pavements, Tenants improvements alterations and decorations, Piping, ducts, cables, wires and associated, control gear and accessories on the premises and extending to the public mains, car parks, landscaping, boundary walls, gates, fences, paved walkways, open lawns, play areas, external lighting fixtures, storm water drains, out buildings, all mechanical and electrical installations including but not limited to air conditioning, chilled water systems, compressors, power generators, transformers, boilers and economizers, pumps and motors, elevators, escalators, mobile plant & machinery, tools and equipment, cleaning equipment, fixtures, fittings, sign boards, advertising and decorative systems, spares, Fire protection, alarm, firefighting and other safety and security systems, Laptops, mobiles and other portable equipment, all types of glass, all other contents and the like whilst situated and/or located and/or stored and/or installed within or on or around the locations covered, provided values are declared and forming part of the Sum Insured.	الأصول، الأرضية، تحسينات وتعديلات وديكورات المستأجرين والأنابيب والكابلات والأسلاك وما يتعلق بها من معدات التحكم وملحقاتها في المبنى وتمتد إلى الخطوط الرئيسية العامة، ومواقف السيارات وساحات المناظر الطبيعية والجدران الحدودية والبوابات والأسوار والمشى المرصوف والمروج المفتوحة ومناطق اللعب وتركيبات الإضاءة الخارجية ومصارف مياه الأمطار والمباني الخارجية وجميع التركيبات الميكانيكية والكهربائية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مكيف الهواء وأنظمة المياه المبردة والضواغط ومولدات الطاقة والمحولات والغلايات ومفورات الطاقة والمضخات والمحركات والمصاعد والسلامات المتحركة والمصانع والآلات المتنقلة والأدوات والمعدات ومعدات التنظيف والتركيبات الثابتة والمتحركة واللوحات الإرشادية والإشارات وأنظمة الإعلان والديكور وقطع الغيار وأنظمة الحماية من الحرائق والإنذار وأنظمة مكافحة الحرائق وأنظمة الأمان والسلامة الأخرى وأجهزة الحاسوب المحمولة والهواتف النقالة وغيرها من المعدات المحمولة وجميع أنواع الزجاج وجميع المحتويات الأخرى وما شابه ذلك أثناء وجودها و/ أو وضعها و/ أو تخزينها و/ أو تثبيتها داخل أو على أو حول المواقع المشمولة، بشرط أن يتم الإعلان عن قيمتها وتشكلها جزءاً من مبلغ التأمين.	
	Alternative Accommodation: Cost incurred towards alternative accommodation of the Owner occupant/Tenant following a loss or damage not excluded under the policy as detailed in the schedule attached hereto Personal Accident cover: For accidental death of the policy holder (in whose name the mortgage is provided) arising out of any valid Material Damage claim under the Property policy for a limit of AED 50,000/-	السكن البديل: التكلفة المتكبدة مقابل السكن البديل للمالك/ المستأجر بعد خسارة أو ضرر غير مستثنى بموجب الوثيقة على النحو المفصل في الجدول المرفق بهذه الوثيقة تغطية الحوادث الشخصية: تغطية الوفاة العرضية لأحامل الوثيقة (الذي تم تقديم الرهن باسمه) الناشئة عن أي مطالبة صالحة عن الأضرار المادية بموجب وثيقة تأمين الملكية بحد أقصى 50,000/- درهم	
Period of Insurance	12 months From: 01/02/2022 to 31/01/2023 (both days inclusive) plus automatic extension at expiry if required by the insured for a period not exceeding 60 days at pro-rata premium	12 شهراً من: 2022/02/01 إلى 2023/01/31 (بما يشمل كلا اليومين) بالإضافة إلى التمديد التلقائي عند انتهاء الصلاحية إذا طلب ذلك المؤمن عليه مسبقاً بحد لا تتجاوز 60 يوماً مع دفع القسط التناسبي	مدة التأمين
Sum Insured	Interest Insured Sum Insured (AED) Approximate provisional value subject to change	مبلغ التأمين (درهم) القيمة الموقتة التقريبية القابلة للتغيير	إجمالي المؤمن عليه

المكتب الرئيسي
إطار الرابع - باب سبيروم
عبد مينا - دبي - ا.ع.م
ص ب 10214
هاتف 04 726262
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Dud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel: 009775262
E mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن
SECURING OUR FUTURE together

مقدمة تحت الرقم: (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

	Material Damage – ESCAN Personal Banking Customers	As per details logged with the Company	الأضرار المادية - عملاء الخدمات المصرفية الشخصية ESCAN	
	TOTAL		المجموع	
Deductible	: AED 1,000 each and every loss		1000 درهم عن كل خسارة واحدة	قيمة التحمل

Extensions of cover – The following extensions of cover with various sub-limits apply to each property as if they are on standalone basis:

تتمديدات التغطية - تطبق الامتدادات التالية للتغطية بحدود فرعية مختلفة على كل عقار كما لو كان قائم بذاته:

- Excluding Home or office contents belonging to the Landlords or their families, unless specifically declared and forming part of the sum insured.
بإستثناء محتويات المنزل أو المكتب التي تخص الملاك أو عائلاتهم، ما لم يتم الإعلان عنها على وجه التحديد وتشكل جزءاً من مبلغ التأمين.
- Alternative Accommodation:
Indemnity Period: 3 months, subject to maximum of 5% of the Material Damage sum insured – Nil additional premium
الممكن البديل:
مدة التعويض: 3 أشهر، بحد أقصى 5% من مبلغ التأمين ضد الأضرار المادية - لا يوجد قسط إضافي
- Personal Accident cover:
For accidental death of the policy holder (in whose name the mortgage is provided) arising out of any valid Material Damage claim under the Property policy for a limit of AED 50,000/-
تغطية الحوادث الشخصية:
تغطية الوفاة العرضية لحامل الوثيقة (الذي تم تقديم الرهن باسمه) الناشئة عن أي مطالبة صالحة عن الأضرار المادية بموجب وثيقة تأمين الملكية بحد أقصى - 50,000/ درهم
- Adjoining Buildings Clause
شرط المباني المجاورة/ المتبعة
- All other Contents Clause(excluding gold, jewellery, money and valuable) – subject to a limit of AED 100,000/- any one occurrence and AED 500,000/- in the annual aggregate.
بند جميع المحتويات الأخرى (بإستثناء الذهب والمجوهرات والمال والأغراض القيمة) - مع مراعاة حد - 100,000/ درهم لأي حدث واحد و 500,000/ درهم في الإجمالي السنوي.
- Replacement or Reinstatement Clause (excluding stocks)
بند الاستبدال أو الاستعادة (بإستثناء الأسهم)
- The Cover for curios, work of art, painting, antique and the like are subject to a limit of AED 100,000/- any one occurrence for each location.
يخضع غطاء التحف والأعمال الفنية ولوحات الرسم والأنتيكات وما شابه ذلك لحد أقصى قدره - 100,000/ درهم لأي حدث واحد لكل موقع.
- Public Authorities clause within the limits of Sum Insured
بند السلطات العامة في حدود المبلغ المؤمن
- Plate Glass Clause
It is hereby agreed that within the limit of the sum insured, this policy is extended to cover the physical loss or damage or breakage and/or fracture and/or scratching and/or defacement from all causes whatsoever or misfortunes of all fixed glass including but not limited to all type of fixed glass and/or frames and/or any other related fittings. The cover shall also include the cost of any necessary temporary boarding up pending replacement and/or the cost of removal, replacement and/or reinstatement of the glass, fittings and other obstructions to replacement.
بند الألواح الزجاجية
من المتفق عليه بموجبه أنه في حدود المبلغ المؤمن، يتم تمديد هذه الوثيقة لتشمل الخسارة المادية أو التلف أو الكسر و/ أو الشرح و/ أو الخشن و/ أو التشوه من جميع المسببات مهما كانت أو أضرار جميع الزجاج المثبت بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، جميع أنواع الزجاج و/ أو الإطارات الثابتة و/ أو أي تركيبات أخرى ذات صلة. تشمل التغطية أيضاً تكلفة أي صعود مؤقت ضروري للاستبدال المعلق و/ أو تكلفة إزالة واستبدال و/ أو إعادة الزجاج والتركيبات والعوائق الأخرى للاستبدال.

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناية سيندوم
عود ميتا، دبي - إ.ع.م.
ص ب 10214
A. ٧٢٥٢٢٢
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel: 800725262
E mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO. (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن
SECURING OUR FUTURE. together

سليقة تحت الرخصة (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- Architects, Surveyors, Legal and Consulting Engineers fees Clause as per scale, which is in additions to the Sum Insured declared for the relevant interest insured. ➤ بند رسوم المهندسين المعماريين والمساحين والقانونيين والاستشاريين وفقاً للمقياس، وهو عبارة عن إضافات إلى مبلغ التأمين المعلن عن المصلحة ذات الصلة المؤمن عليها.
- Debris Removal Clause – limit 10% of the total sum insured ➤ بند إزالة الحطام - بعد 10% من إجمالي مبلغ التأمين
- Designation of Property clause ➤ بند تعيين الملكية
- Expediting expenses clause Limit 20% of the claim amount ➤ بند المصاريف المعجلة بعد 20% من مبلغ المطالبة
- Expediting expenses - Express airfreight – Limit 10% of loss amount subject to a minimum of AED 10,000/- and maximum of AED 1,000,000/- each and every loss. ➤ تسعيل النفقات - الشحن الجوي السريع - بعد 10% من مبلغ الخسارة بعد أدنى - 10,000/ درهم ويحد أقصى -/1,000,000 درهم عن كل خسارة واحدة.
- Fire Brigade charges and other Extinguishing Expenses clause- Actual and reasonable expenses incurred by the Insured to be payable in full. ➤ بند رسوم فرق الإطفاء ونفقات الإطفاء الأخرى - المصاريف الفعلية والمقولة التي يتكبدها المؤمن له لتكون واجبة السداد بالكامل.
- Loss and/or damage due to explosions (Full Explosion) ➤ الخسارة و/ أو الضرر بسبب الانفجارات (انفجار كامل)
- In-Land Transit clause. Including loading and unloading on all risks basis subject to a limit of AED 2,000,000/- any one vehicle/conveyance ➤ شرط العبور البري. بما في ذلك التحميل والتفريغ على أساس جميع الأخطار مع مراعاة حد أقصى قدره -/2,000,000 درهم لأي مركبة/وسيلة نقل
- Cost escalation Clause – Limit 20% of the Sum Insured ➤ بند زيادة التكلفة - حد 20% من المبلغ المؤمن
- Cover for repair of broken pipes (underground/ over ground /overhead) damaged due to defective material/bad workmanship/latent defects – Limit AED 50,000 and AED 200,000 in the aggregate. ➤ تغطية لإصلاح الأنابيب المكسورة (تحت الأرض/ فوق الأرض/ المعلقة) الناتفة بسبب المواد المعيبة/ سوء التصنيع/ العيوب الكامنة - بعد أقصى 50,000 درهم و200,000 درهم في المجموع.
- Loss of metered water/ excessive utilities bills caused due to hidden defects (e.g. breakage of underground pipes, excessive chilled water bills due to stuck 2 way valve etc.) – Limit of AED 50,000 any one occurrence and AED 100,000 in the aggregate. ➤ فقدان المياه المقننة/ فواتير المرافق الزائدة الناتجة عن عيوب خفية (على سبيل المثال، كسر في الأنابيب تحت الأرض، وفواتير المياه المبردة الزائدة بسبب توقف الصمام ثنائي الاتجاه، وما إلى ذلك) - حد أقصى قدره 50,000 درهم لأي حدث واحد و100,000 درهم في المجموع.
- Contracting Purchasers clause ➤ بند المشتري المتعاقد
- Services clause. ➤ بند الخدمات.
- Sprinkler inoperative clause where applicable. ➤ بند عدم عمل نظام رش المياه عند الاقتضاء.
- Sue and Labour clause – Actual expenses reasonably incurred but not exceeding AED 500,000/- each and every loss. ➤ بند المقاضاة والعمالة - المصاريف الفعلية المتكبدة بشكل معقول بحيث لا تتجاوز -/500,000 درهم لكل خسارة واحدة.
- Improvements & Betterments Clause ➤ بند التحسينات والتعديلات
- Temporary Removal clause – Limit 10% of sum insured, cover on worldwide basis ➤ بند الإزالة المؤقتة - بعد أقصى 10% من المبلغ المؤمن، تغطية على أساس عالمي
- Unoccupancy clause ➤ بند عدم الإشغال
- Workmen (maintenance) clause ➤ بند العمال (الصيانة)
- 72 hours clause in respect of Natural perils (including but not limited to storm, tempest, flood, earthquake, tsunami, tidal wave, tidal waters) and riots, strikes, civil commotion and malicious damage ➤ بند ال 72 ساعة فيما يتعلق بالأخطار الطبيعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، العواصف والأعاصير والفيضانات والزلازل والتسونامي وموجات المد والجزر ومياه المد والجزر) وأعمال الشغب والإضرابات والاضطرابات المدنية والأضرار الكيدية

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عوم صيخ، دبي - أ.ع.م
ص ب 10214
هاتف 800725262
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel: 800725262
E mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن.
SECURING OUR FUTURE together

مفكرة تجرّد الرقم (١٧) بموجب القانون الاتحادي رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٧
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- Smoke & Soot following insured peril not otherwise excluded. ➤ الدخان والسخام بعد تشكيلهم خطر غير مستثنى على المؤمن له.
- Trace & Access-Limit of AED.5,000/-any one incidence of damage. ➤ حد التتبع والوصول -/5.000 درهم لأي حدث واحد من الضرر.
- Minor works Clause – Limit AED 5,000,000 any one occurrence ➤ بند الأشغال الصغرى - بحد أقصى -/5.000.000 درهم لأي حدث واحد
- Temporary Repairs Clause ➤ بند الإصلاحات المؤقتة
- Clearance of Drains Clause ➤ بند تخليص الصرف
- Fire Fighting Expenses Clause ➤ بند مصاريف مكافحة الحريق
- Fire Protection System Updating Clause ➤ بند تحديث نظام الحماية من الحريق
- Sprinkler Leakage Clause wherever applicable. ➤ شرط تسرب نظام الرش بالمياه حيثما ينطبق ذلك.
- Demolition Clause ➤ شرط الهدم
- Including cover for Advertising materials, steel structures, decorative panels, neon signs, projection lights, decorative materials, signboards, traffic/parking barriers, satellite dishes and similar items at various locations (including in the open) in UAE – Exception (4) deemed deleted. Limit not exceeding AED. 500,000/- any one location. ➤ بما في ذلك غطاء المواد الاعلانية والهياكل الفولاذية واللوحات الزخرفية ولافتات النيون وأضواء الإسقاط ومواد الديكور واللافتات وحواجز المرور/وقوف السيارات وأطباق الأقمار الصناعية والعناصر المماثلة في مواقع مختلفة (بما في ذلك في الأماكن المفتوحة) في الإمارات العربية المتحدة - يُعتبر استثناء (4) محذوف. بحيث لا يتجاوز الحد -/500000 درهم لأي مكان واحد.
- Non application of Average Clause (85%) ➤ عدم تطبيق بند المتوسط (85%)
- Subsidence, Landslide, Ground Heave cover extension clause following Insured peril. ➤ يشمل بند التمديد الهبوط والانزلاق الأرضي وانتفاخ التربة السفلية، عند تشكيلهم خطر على المؤمن له.
- Electrical clause waiver ➤ التنازل عن بند الكهرباء
- Cover under riots, strikes, civil commotion and malicious damage to include vandalism ➤ التغطية تحت أعمال الشغب والإضرابات والاضطرابات المدنية والأضرار الكيدية لتشمل التخريب
- Requirement of service/maintenance contract is waived. ➤ تم التنازل عن بند عقد الخدمة/الصيانة.
- Impact damage to include cover for damages caused by own/employee vehicles also. ➤ تشمل الأضرار الناجمة عن الصدمة تغطية الأضرار التي تسببها المركبات الخاصة بالمؤمن له/وموظفيه أيضاً.
- Cover includes loss or damage directly and/or indirectly caused by the failure or interruption of any gas, water (or) electricity services supply ➤ تشمل التغطية الخسارة أو الضرر الناجم بشكل مباشر و/أو غير مباشر عن فشل أو انقطاع أي إمدادات لخدمات الغاز أو الماء (أو) الكهرباء
- Including bursting of pipes & overflowing of water even when premises is unoccupied ➤ بما في ذلك انفجار الأنابيب وفيضان المياه حتى في حالة خلو المباني
- Replacement of locks – Limit AED 5,000 any one event ➤ استبدال الأقفال - بحد أقصى 5000 درهم لأي حدث واحد
- Public and private utilities / Services extension Clause – Limit AED.2,500,000/-any one occurrence or 25% of the location BI/LOR sum insured of each location.

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عبد ميثاء - دبي - إ.ع.م
ص ب ١٠٢١٤
هاتف ٨٠٠٧٢٥٢٦٢
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
www.salama.ae

Head Office
4th Floor Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E
P.O Box 10214
Tel 800725262
E mail info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO. (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن
SECURING OUR FUTURE together

مقيدة تحت الرقم (١٧) بموجب القانون الاتحادي رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- Denial of access cover Limit AED.2,500,000/-any one occurrence or 25% of the location BI/LOR sum insured of each location.
 - Automatic Reinstatement of amount Clause, reinstatement up to AED 5,000,000/- at nil additional premium and at pro-rata additional premium for losses in excess of AED 5 Million.
 - Extended to cover Land Lord's/property owner's liability including liability towards tenants and/or neighbours in respect of bodily injury, death and property damage caused to them – Limit AED 5 Million any one occurrence
 - Auditors or Accountant's Fees Clause
 - Fines and Penalties following an insured peril – Limit AED 100,000/- any one occurrence and in the aggregate
 - Loss minimisation expenses – Limit 10% of claim amount any one occurrence
 - Plans & Documents clause – Limit AED 100,000/- any one occurrence & anyone location.
 - Permits Clause
 - Privileges to the Insured.
 - Payment on account clause – 75%
 - Loss Payee Clause
 - Multiple Insured Clause
 - Agreed Bank Mortgage Clause
 - Non Invalidation Clause
 - Claims notification – As soon as possible but not exceeding 60 days from the date of occurrence
 - No Control clause
 - Errors and Omissions clause.
 - Primary Insurance clause.
 - Cancellation clause – 90 days notice by insurers at pro-rata refund premium.
 - Waiver of Subrogation rights where required by contract
 - Sanctions Clause
- بند المرافق العامة والخاصة/ تمديد الخدمات - بعد أقصى -/2,500,000 درهم لأي حدث واحد أو 25% من مبلغ الإصابات الجسدية/ خسارة الإيجار للموقع المؤمن عليه لكل موقع.
 - تغطية رفض الوصول بعد الأقصى -/2,500,000 درهم لأي حدث واحد أو 25% من مبلغ الإصابات الجسدية/ خسارة الإيجار للموقع المؤمن عليه لكل موقع.
 - بند الاستعادة التلقائية للمبلغ، الاستعادة حتى -/5,000,000 درهم بدون أقساط إضافية وبسقط إضافي تناسبي للخسائر التي تزيد عن 5 ملايين درهم.
 - تمتد لتغطية مسؤولية مالك الأرض/ ملك العقار بما في ذلك المسؤولية تجاه المستأجرين و/ أو الجيران فيما يتعلق بالإصابات الجسدية والوفاة والأضرار التي لحقت بالممتلكات - بعد أقصى 5 ملايين درهم لأي حدث واحد
 - بند أتعاب المدققين أو المحاسبين
 - الغرامات والعقوبات المترتبة على خطر مؤمن عليه - بعد أقصى -/100,000 درهم لأي حادثة واحدة وفي المجموع
 - مصاريف الحد من الخسارة - حد 10% من مبلغ المطالبة لأي حدث واحد
 - بند الخطط والمستندات - بعد أقصى -/100,000 درهم لأي حدث واحد وأي موقع لأي شخص.
 - بند التصاريح
 - امتيازات للمؤمن عليه.
 - بند الدفع على الحساب - 75%
 - بند الخسارة
 - بند تعدد المؤمن لهم
 - بند الرهن المصرفي المتفق عليه
 - بند عدم الصلاحية
 - إشعار المطالبات - في أقرب وقت ممكن بما لا يتجاوز 60 يوماً من تاريخ الوقوع
 - بند عدم التحكم
 - بند الأخطاء والسهو.
 - بند التأمين الأساسي.
 - بند الإلغاء - إشعار 90 يوماً من قبل شركت التأمين مع قسط الاسترداد التناسبي.

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناية سميروم
عبد ميناء - دبي، إ.ع.م
ص ب 10214
جانب ٧٢٥٦٢٢
A ٧٢٥٦٢٢
info@salama.ae
www.salama.ae

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel: 800725262
E mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معا لمستقبل آمن
SECURING OUR FUTURE. together

مقدمة تحت الرقم (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- Value Added Tax Clause
- Takaful Clause
- Physical Damage Provision

- التنازل عن حقوق الإحلال عند الاقتضاء بموجب العقد
- بند العقوبات
- بند ضريبة القيمة المضافة
- بند التكاليف
- توفير تعويض الضرر المادي
- مدة الوثيقة ذات الصلة

EXCLUSIONS:

- Transmission and Distribution Lines-300 M
- Nuclear Energy Risks Exclusion clause
- Nuclear Chemical Biological Terrorism Exclusion Clause
- Excluding Ex-Gratia and Prejudice Payments.
- No other interest involved
- Seepage, Pollution and Contamination clause
- Radioactive Contamination Exclusion clause.
- Electronic Data Endorsement
- Political Risks Exclusion clause
- IT Clarification agreement.
- Terrorism and Sabotage Exclusion Clause
- War & Civil War Exclusion Clause
- Political Risk Exclusion
- Cyber Absolute Exclusion Clause IUA 09 -081 17.05.2019
- Excluding any loss &/or damage (including business interruption) arising out of any infectious or contagious diseases including but not limited to corona virus (COVID 19).
- Microorganism exclusion.
- Excluding any loss or damage arising directly or indirectly from Corona virus of any kind.
- Notwithstanding anything contained elsewhere in the Policy to the contrary this Policy excludes any loss or damage and related costs and expenses directly or indirectly occasioned by, arising of, happening through or in consequence of infectious diseases or notifiable diseases or communicable diseases or pandemic or epidemic diseases or infectious property. Infectious property includes also any condition of property due to the actual presence of any foreign substance, impurity, pollutant, hazardous material, poison, toxin, pathogen or pathogenic organism, bacteria, virus, disease causing or illness causing agent
- CORONAVIRUS EXCLUSION – LMA 5391
- COMMUNICABLE DISEASE ENDORSEMENT – LMA 5393
- Infectious or contagious diseases liability exclusion clause

Warranties

- All Municipal and Civil Defense Regulations to be complied with during the policy period

الاستثناءات:

- خطوط النقل والتوزيع 300 م
- بند استثناء أخطار الطاقة النووية
- بند استثناء الإرهاب البيولوجي والكيميائي النووي
- استثناء المكافآت ومدفوعات التعويض.
- عدم تدخل مصلحة أخرى
- بند التسرب والتلوث
- بند استثناء التلوث الإشعاعي.
- ملحق البيانات الإلكترونية
- بند استثناء الأخطار السياسية
- اتفاقية توضيح تكنولوجيا المعلومات.
- بند استثناء الإرهاب والتخريب
- بند استثناء الحرب والحرب الأهلية
- استثناء الأخطار السياسية
- بند الاستثناء الإلكتروني المطلق IUA 09 -081 17.05.2019
- استثناء أي خسارة و/أو ضرر (بما في ذلك انقطاع الأعمال) ناشئ عن أي أمراض معدية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر فيروس كورونا (COVID 19).
- استثناء الكائنات الحية الدقيقة.
- استثناء أي خسارة أو ضرر ناتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن فيروس كورونا من أي نوع.
- بصرف النظر عما ورد في أي مكان آخر في الوثيقة يتعارض مع هذه السياسة، تستثنى هذه الوثيقة أي خسارة أو ضرر وما يرتبط به من تكاليف ومصروفات ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الأمراض المعدية أو الأمراض الواجب الإبلاغ عنها أو الأمراض الوبائية أو الفاشنة عن أو تحدث من خلالها أو نتيجة لها أو الممتلكات المعدية. تشمل الممتلكات المعدية أيضاً أي حالة للممتلكات بسبب الوجود الفعلي لأي مادة غريبة أو شوائب أو ملوثات أو مواد خطيرة أو سم أو مسببات الأمراض أو الكائنات الممرضة أو البكتيريا أو الفيروسات أو مسببات المرض أو العامل المسبب للمرض
- استثناء فيروس كورونا - LMA 5391
- ملحق الأمراض المعدية - LMA 5393
- شرط استبعاد مسؤولية الأمراض المعدية
- الضمانات
- يجب الالتزام بكافة لوائح الدفاع المدني والبلدية خلال مدة سريان الوثيقة

المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - باب سبيروم
عبد مينا - دبي - ا.ع.م.
ص ب 10214
A 52022
البريد الإلكتروني: info@salama.ae
الموقع الإلكتروني: www.salama.ae

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Dud Metha - Dubai, U.A.E.
P.O. Box 10214
Tel: 800725262
E-mail: info@salama.ae
Web: www.salama.ae





الشركة الإسلامية العربية للتأمين (ش.م.ع.)
ISLAMIC ARAB INSURANCE CO (P.S.C.)

معاً لمستقبل آمن
SECURING OUR FUTURE. together

مقيدة تحت الرقم (17) بموجب القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007
Registration No. (17) under Federal Law No. (6) of 2007

- Warranted the Insured maintains a valid Civil Defense Certificate at all times in compliance with UAE Law No 24 except for Villas and apartments

➤ ضمان أن يحتفظ المؤمن له بشهادة دفاع مدني سارية المفعول في جميع الأوقات وفقاً لقانون دولة الإمارات العربية المتحدة رقم 24 باستثناء الفلل والشقق

Annual Premium Rate : As agreed
Annual Premium : As agreed

معدل القسط السنوي : على النحو المنقض
القسط السنوي : على النحو المنقض

For and on behalf of SALAMA – ISLAMIC ARAB INSURANCE COMPANY
PSC

لصالح ونياية عن سلامة - الشركة الإسلامية العربية للتأمين ش.م.ع

AUTHORIZED SIGNATORY

المفوض بالتوقيع



المكتب الرئيسي
الطابق الرابع - بناية سبيكتروم
عود مينا - دبي - إ.ع.م
ص ب 10214
هاتف 800775262
info@salama.ae
www.salama.ae

Head Office
4th Floor - Spectrum Building
Oud Metha - Dubai, U.A.E
P.O Box 10214
Tel 800775262
E mail info@salama.ae
Web www.salama.ae

